



for a living planet®

Lolo 飛行手記 LOLO's Flying Journey

可持續發展教育小學教材套簡介

Introduction of Education for Sustainable Development
Primary School Education Pack



贊助
Sponsored by



優質教育基金
Quality Education Fund

序

2002年，聯合國決定把2005至2014年定為「可持續發展教育十年」，在這段期間，各地政府應盡力確保所有市民對可持續發展問題的意識及了解能有所增加，並從個人開始身體力行以在地區、國家以至國際層面上都能達成可持續發展的目標，這項決定令全球教育界面對一項重大挑戰。

可持續發展普遍可理解為環境、社會及經濟三個互相關聯的部分，而進行可持續發展教育的專家所面對的挑戰，就是找出有哪些教材可以讓不同背景的人士明白如何在這三個組成部分之間取得平衡，從而為人類帶來最大的裨益。以一個為學重而設目標明確的可持續發展教育項目為例，它須確保學生能學習所需的知識、技巧、視野及價值觀，從而引領及推動他們成年後仍能奉行可持續發展的生活模式。

世界自然基金會以一種別具特色的候鳥 - 全球瀕危的黑臉琵鷺，作為《LoLo飛行手記》教材套的主角，相信定能受到學生以及教師的歡迎。透過遊戲及使用各項為學生及教師而設的輔助教材，將有助學生加深關注善用濕地的重要價值。在遊戲過程中，學生會親身體驗LoLo在遷徙旅程中面對的不同遭遇，以真實而容易理解的方法闡釋管理濕地(包括確保它們健全，能繼續為野生生物及本土居民提供生計，並為間接依賴濕地資源為生的其他人士作出不同的貢獻)所面對的種種困難。

遊戲亦特別提及國際間的合作對保護遷徙動物的中途停棲濕地的重要性。透過這個遊戲，小朋友很快明白單憑保護香港的濕地生境並不足以保護LoLo，不論是在哪一個中途停歇站，不符合可持續發展原則的行為也會對LoLo及其遷徙同伴構成嚴重的後果。

透過於遊戲前後的濕地考察，學生及教師都能走出課室，進入LoLo生活的自然世界中。這可帶來甚麼效果？可以肯定的說，幸運地在常識課中接觸到這個遊戲的學生將會更關注與LoLo、學生本身以至身處LoLo遷徙路線不同國家數以百萬計的孩子的生活有關的複雜問題。我們希望學生會從此為可持續發展的生活模式踏出第一步。

作為《拉姆薩爾公約》(下稱《公約》)的傳訊、教育及公眾意識(CEPA)項目主任，我對這份教材的啟用特別感到興奮。公約是一項跨政府的條約，旨在善用濕地，並透過CEPA項目，確立教育對保護濕地的重要價值。透過有效的CEPA項目工作，所有相關界別也可認識濕地對人類所作出的各種貢獻(包括提供水資源、魚類、植物及預防水災等)，以及濕地所擔當的重要角色，大家必須持續使用這些濕地資源以維繫健全的生態系統。為達到這個目標，公約的CEPA項目鼓勵各國在學校課程中充分提及濕地及可持續使用原則的概念。世界自然基金會香港分會正藉著《LoLo飛行手記》以達到這個目標。

我十分榮幸有機會為《LoLo飛行手記》撰寫這篇序，這個教材套積極有效地回應聯合國「可持續發展教育十年計劃」，也正好配合公約的CEPA項目。



Sandra Hails博士
拉姆薩爾公約辦公室
傳訊、教育及公眾意識項目主任

Preface



A major challenge was presented to the global education community in 2002 when the United Nations resolved that the years 2005-2014 would be the Decade for Education for Sustainable Development, a period when governments should make particular efforts to ensure that all citizens develop a broad awareness and understanding of sustainability issues and begin to play their role as individuals in achieving sustainable development at the local, national, and even international levels.

Sustainable development is generally thought to have three intertwined components, environment, society, and economy, and the challenge for professionals delivering Education for Sustainable Development (ESD) is to identify those educational tools that will assist people in all walks of life to find the balance between these three components that maximizes human well-being. A well-targeted ESD programme for schoolchildren, for example, will ensure that students have the necessary knowledge, skills, perspectives and values both to guide and to motivate them to achieve sustainable lifestyles in adulthood.

Using a charismatic migratory species, the globally threatened Black-faced Spoonbill, WWF Hong Kong's educational package LoLo's Flying Journey ensures that it will be popular with students and teachers alike. In playing the game, and using the supporting materials for students and teachers, Hong Kong's schoolchildren will certainly be more aware of the broader issues of the wise use of wetlands. The children are presented with a number of scenarios at the various checkpoints along the migration path of LoLo, giving a realistic yet easy-to-understand picture of the challenges of managing wetlands to ensure that they remain healthy; that they continue to support wildlife and the livelihoods of local people; and that they continue to deliver many services to other people indirectly dependent upon them.

This game also highlights the importance of international cooperation in safeguarding the stopover wetlands used by migratory species throughout the year – through this game, children will quickly realize that safeguarding Hong Kong's wetland habitats is not enough to ensure LoLo survives: unsustainable practices in any one of the stopover sites could have serious consequences for LoLo and its migratory companions.

Through the planned visits to wetlands both before and after playing the board game, children and their teachers will be able to step out of the classroom and into LoLo's natural world. And the final outcome? Almost certainly, the children who are fortunate enough to have this game included as part of their General Studies course will be more aware of the complex issues that are associated with LoLo's life and how it is intertwined with their own lives and the lives of millions of other children in several different countries on LoLo's migratory path. It will hopefully be one of many steps they will take towards making their own sustainable lifestyles.

As the Ramsar Convention's CEPA Programme Officer, I am particularly happy to see the launch of this educational tool. The Convention, as an intergovernmental treaty dedicated to the wise use of wetlands, recognizes the importance of education in conserving wetlands through its CEPA (Communication, Education and Public Awareness) Programme. Through an effective wetland CEPA Programme of work, all stakeholders can be made aware of the vital role of wetlands in delivering a range of services for humans (such as water supply, fish, plant materials, flood protection, etc.) and of the need to sustainably use such wetlands to maintain these ecosystem services. In pursuit of this, Ramsar's CEPA Programme encourages countries to ensure that wetland and sustainability issues are adequately addressed in school curricula. WWF Hong Kong, through LoLo's Flying Journey, will achieve precisely this.

It is a privilege to write this preface to LoLo's Flying Journey, an educational tool that is responding effectively to the challenges of the United Nations's Decade for Education for Sustainable development and the objectives of the Ramsar Convention's CEPA Programme.



Dr Sandra Hails
CEPA Programme Officer
Ramsar Convention Secretariat

《LoLo飛行手記》教材套的目標

- 提高學生了解可持續發展的概念，認識人類與環境的關係；
- 讓學生透過參與互動的角色扮演遊戲，提升他們對自然環境的興趣、了解及關注（尤其有關候鳥面對的威脅）；
- 擴闊學生對本地以至國際間有關環境及可持續發展問題的視野；
- 培養“從全球層面思考，採取符合本地情況的行動”（Think Globally, Act Locally）的概念；及
- 幫助學生改變保護環境的態度及培養正確的價值觀，讓他們實踐符合可持續原則的生活習慣，以負責任的態度善用資源。

《LoLo飛行手記》適合哪些人使用？

教材套旨在協助教師或環境教育工作者為六到十二歲的小學生舉辦以可持續發展教育為主題的活動。教材套內提及的《LoLo飛行手記》遊戲及大部分的其他活動可於校園、市區公園或郊區進行。

教材套內容

教材套分為以下部分：

1. 《LoLo飛行手記》簡介 一本
介紹本教材套的內容及使用方法
2. 可即時使用的《LoLo飛行手記》遊戲冊 一本
進行《LoLo飛行手記》遊戲時的主要教材
3. 站崗標誌卡 五張
當進行《LoLo飛行手記》遊戲時，指示站崗位置
4. 能量分 四張
進行《LoLo飛行手記》遊戲時所用的分數卡
5. 教師手冊資料光碟 一張
詳細提供有關《LoLo飛行手記》遊戲的相關資料，跟進活動，以及六間「自然種子」種子學校所擬定的可持續發展教育活動教案

The objectives of LoLo's Flying Journey

The objectives of LoLo's Flying Journey ESD Primary School Pack are to:

- Enhance students' understanding of the concept of sustainable development (SD) and the relationship between humans and the environment;
- Promote students' interest, understanding and concern for our natural environment, particularly the threats of migratory birds, through participation in an interactive and empathetic role-playing game;
- Widen students' vision on local and global environmental and SD issues.
- Foster the concept of "Think Globally, Act Locally" ;
- Help students to develop positive attitude and values about the conservation of the natural environment by adopting a sustainable lifestyle that takes into account the responsible use of resources.

Who can use the pack?

This education pack is a resource to help teachers or environmental educators organizing ESD-themed activities for **Primary School students (P1 to P6, age 6 to 12)**. The main game **"LoLo's Flying Journey"** and most of the **other activities** described in the pack can be organised in the school campus, in a city park or in the countryside.

Contents of the pack

The pack contains:

- 1. LoLo's Flying Journey Introduction Booklet** x 1 Booklet
To introduce the contents and the ways of using the pack
- 2. A ready-to-use "LoLo's Flying Journey" Game Board** x 1 Booklet
The main tool to implement the game: "LoLo's Flying Journey"
- 3. Check Point Indication Cards** x 5 Card
Indicate the checkpoints when playing "LoLo's Flying Journey"
- 4. Energy Points** x 4 pcs
The score cards used in "LoLo's Flying Journey"
- 5. A Teacher's Guide CD-ROM** x 1 CD-ROM
It provides supporting information for the game, as well as follow-up activities, teaching plans of school-based ESD programme from six Hong Kong "seed schools"

如何使用本教材套

我們十分鼓勵教師按以下程序使用本教材套：

- 步驟一** 細讀教師手冊資料光碟中「何謂「可持續發展」？」的資料，充分認識可持續發展的概念。
- 步驟二** 細讀教師手冊資料光碟中的「LoLo飛行手記」內有關《LoLo飛行手記》遊戲的指示。
- 步驟三** 細讀教師手冊資料光碟中「LoLo小傳」所提供有關遊戲輔助資料的資料單張，幫助你詮釋一些重要的概念，然後與學生開始遊戲。
- 步驟四** 與學生開始《LoLo飛行手記》遊戲（使用遊戲冊、站崗標誌卡及能量分）。
- 步驟五** 選擇教師手冊資料光碟中合適的「跟進活動」及列印跟進活動工作紙，進一步加強可持續發展的概念，或運用六間種子學校提供的教案內的意念（參考光碟中的「自然種子」），自行設計合用的校本可持續發展教育項目。
- 步驟六** 填寫教材套的調查問卷（參考光碟中的「聯絡我們」），並傳真至本會。你的意見有助世界自然基金會改善本教材套及其他可持續發展教學資源內容。

How to use the pack

We strongly recommend that teachers use the resources in this pack as follows:

- Step 1** Read through the information provided in "What is SD" (CD-ROM) to acquire adequate knowledge about SD.
- Step 2** Read through LoLo's Flying Journey game instructions in "LoLo's Flying Journey" (CD-ROM).
- Step 3** Read the information sheets provided in "LoLo's Fact" (CD-ROM), which contains supporting information for the game, in order to enhance your interpretation of the key ideas.
- Step 4** Play "LoLo's Flying Journey" with students (Make use of Game Board, Check Point Indication Cards and Energy Points).
- Step 5** Select suitable follow-up activities and print out worksheets in "Follow-up Activities"(CD-ROM)to further develop the concepts of SD or use ideas from the teaching plans of the six seed schools (In CD-Rom "Seed of Nature" Section) to design your own school-based ESD
- Step 6** Print out and complete the evaluation form in "Contact Us" (CD-ROM). WWF can use your feedback to improve future's educational resources.

版權

翻印本教材套及光碟之全部或部份內容作非牟利教育用途，必須註明本教材套之全名及世界自然基金會香港分會。如需作其他用途，必須事前獲得世界自然基金會香港分會之書面批准。

Copyrights

Any production in full or in part of the Education Pack and CD-ROM for non-profit education purpose must mention the title of the pack and WWF Hong Kong. Any other use must seek the prior written permission of WWF Hong Kong.

如欲查詢更多關於本教材套或可持續發展教育的資料，歡迎聯絡世界自然基金會香港分會。聯絡方法如下：

香港新界大埔元洲仔里
元洲仔自然環境保護研究中心

If you need further information related to this pack or ESD, you are welcome to contact WWF Hong Kong by:

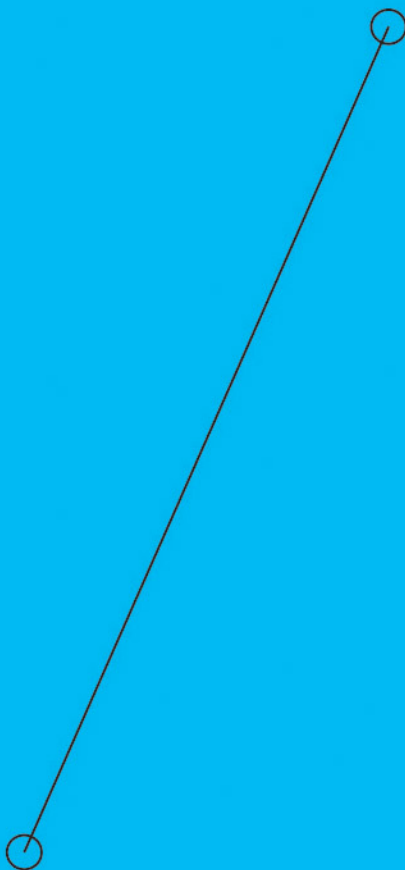
Island House Conservation Studies Centre,
Island House Lane, Tai Po, New Territories,
Hong Kong.

電話 T e l : (852) 2652 0285

傳真 F a x : (852) 2651 0276

電郵 E-mail : ihcsc@wwf.org.hk

網址 Website : <http://www.wwf.org.hk>



世界自然基金會香港分會
可持續發展教育使命

WWF Hong Kong
Education for Sustainable Development Mission

「透過趣味活動、親身參與和體驗，
增加參與者的保育熱誠。」

"Promoting stronger commitment from
the community for conservation through fun,
engagement and real life experience."



for a living planet®

